

Mullos kuilvoerzaag

Gebruiksaanwijzing en onderdelenlijsten

Trioliet Siloentnahmesagegerät

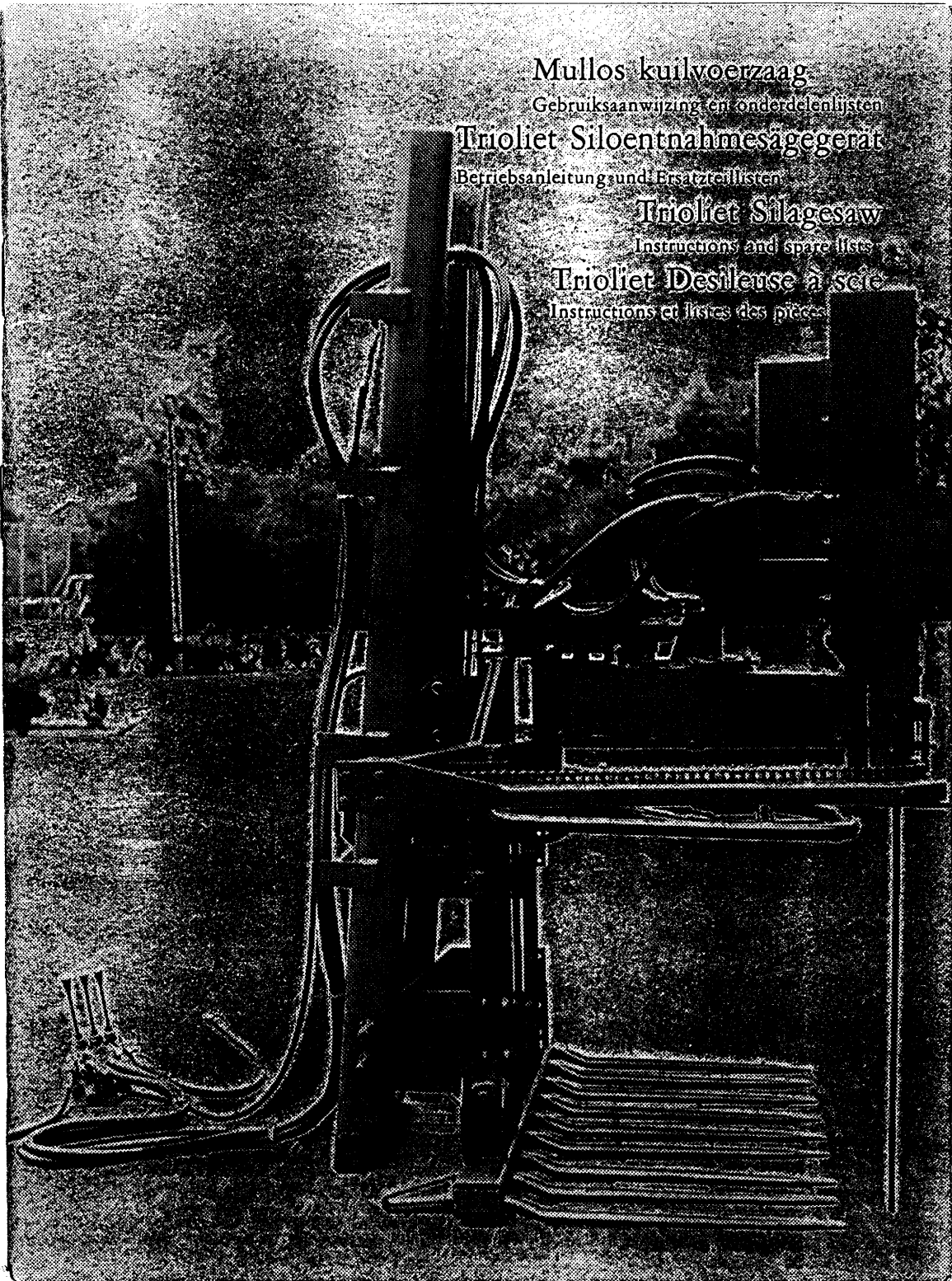
Betriebsanleitung und Ersatzteillisten

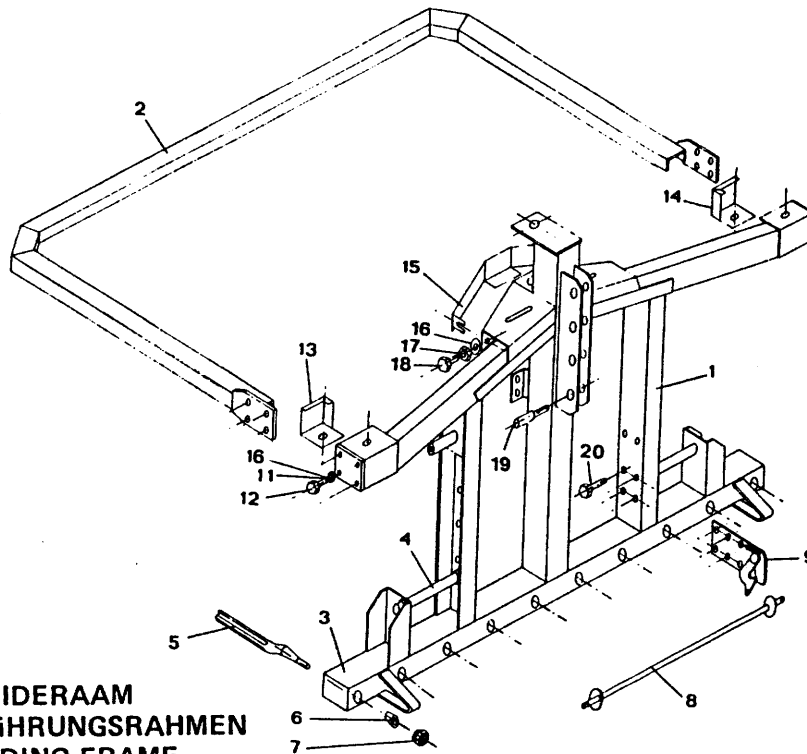
Trioliet Silagesaw

Instructions and spare lists

Trioliet Desilense à scie

Instructions et listes des pièces

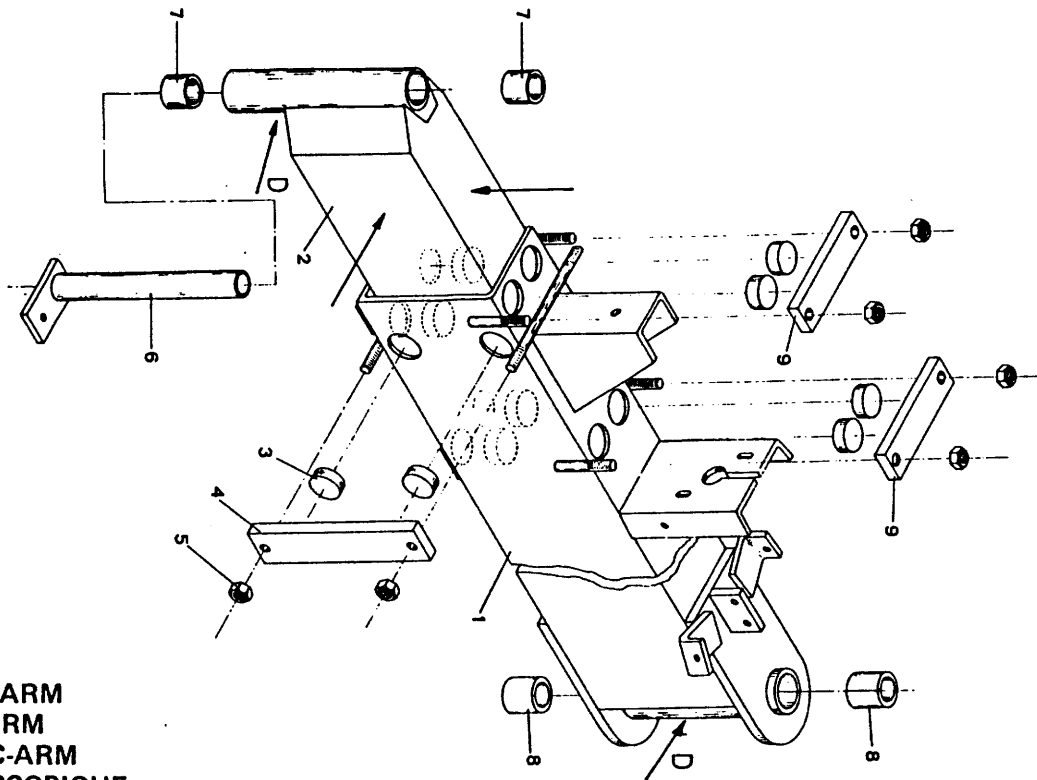




FRAME EN GELEIDERAAM
 RAHMEN UND FÜHRUNGSRAHMEN
 FRAME AND GUIDING FRAME
 SOMMET ET SOMMET TOURNANT

Best. no	Jek.nr.	Nr.	Frame + Geleideraam	Rahmen + Führungsrahmen	Frame + Guiding Frame	Sommet + Sommet Tournant
404701	0.17.01.00.00	1.	Frame	Rahmen	Frame	Sommet
404702	1.17.02.00.00	2.	Geleideraam	Führungsrahmen	Guiding Frame	Sommet tournant
404703	3.17.01.00.17	3.	Onderbalk	Unterbalken	Lower beam	Poutre inférieure
404704	4.17.01.00.12	4.	As	Achse	Shaft	Arbre
404705		5.	Tand	Zinke	Tine	Dent
404706		6.	Conische Excenterbus	Kon. Excenterbüsche	Conical excentric box	Bague à gillocher conique
404707		7.	Tandmoer	Zinkemutter	Tine-nut	Ecrou
404708	3.02.06.02.00	8.	Koppelas	Kuppelachse	Coupling-shaft	Arbre d'accouplement
404709	2.13.10.01.00	9.	Koppelmechanisme Links	Kupplungsvorrichtung Links	Coupling mechanism left	Mécanisme d'accouplement à gauche
404710	2.13.10.01.00	10.	Koppelmechanisme Rechts	Kupplungsvorrichtung Rechts	Coupling mechanism right	Mécanisme d'accouplement à droit
404711		11.	Veerring M 12	Fedderring M 12	Spring washer M 12	Rondelle „Grower“ M 12
404712		12.	Bout M 12x30 -8.8 Din 933	Schraube M 12x30 -8.8 Din 933	Bolt M 12x30-8.8, Din 933	Boulon M 12x30 -8.8, Din 933
404713	3.17.11.00.09	13.	Hoekbeschermpak Rechts	Ecken-Schützgehäuse Rechts	Corner-protecting cover right	Cage de protectrice à droit
404714	3.17.11.00.08	14.	Hoekbeschermpak Links	Ecken-Schützgehäuse Links	Corner-protecting cover left	Cage de protectrice à gauche
404715	3.17.11.00.07	15.	Beschermpak Midden	Schützgehäuse Midden	Protecting hood (Middle)	Cage de protectrice au milieu
404716		16.	Sluitering M 12 (2x)	Scheibe M 12 (2x)	Plain washer M 12 (2x)	Rondelle plate M 12 (2x)
404717		17.	Moer M 12 Din 555	Mutter M 12 Din 555	Nut M 12 -8.8, Din 555	Ecrou M 12 -8.8, Din 555
404718		18.	Bout M 12x100 Din 933	Schraube M 12x100 Din 933	Bolt M 12x100 -8.8, Din 933	Boulon M 12x100 -8.8, Din 933
404719	4.03.01.00.01	19.	Top-pen	Scheitel-Bolzen	Top pin	Cheville au Sommet
404720		20.	Bout M 12x35 Din 933	Schraube M 12x35 Din 933	Bolt M 12x35 -8.8, Din 933	Boulon M 12x35 -8.8, Din 933

AFB. 22

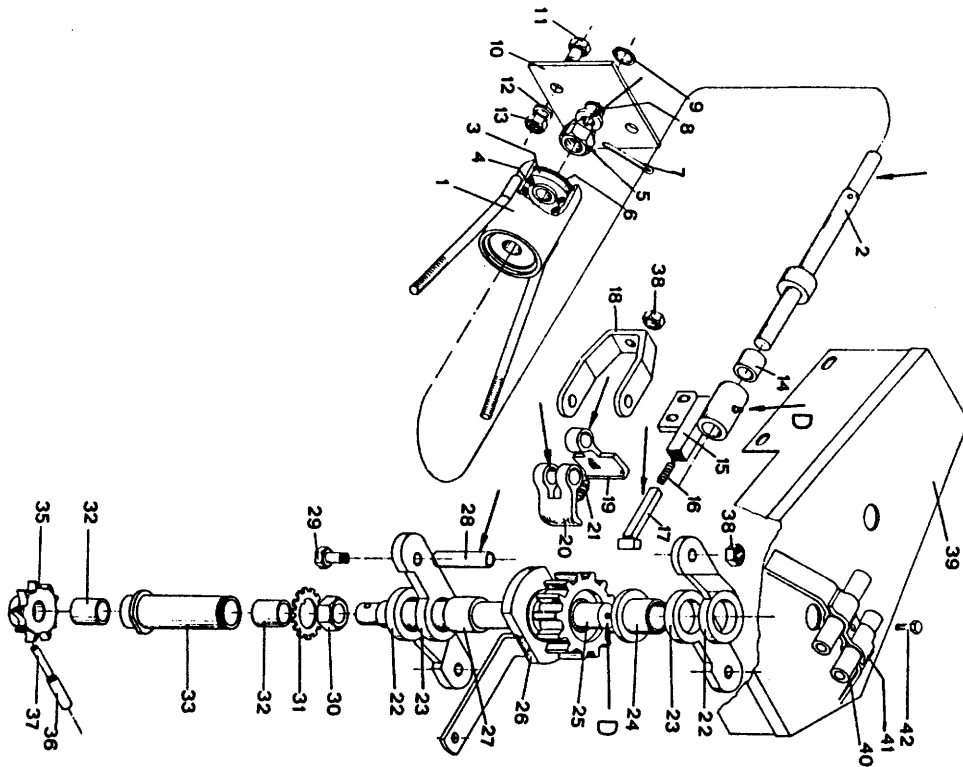


TELESCOOPARM
TELESKOPARM
TELESCOPIC-ARM
BRAS TELESCOPIQUE

Tek.nr.	Nr.	Telescooparm	Teleskoparm	Telescopic-arm	Bras Telescopique
404901	1.17.03.00.00	1. Buitenkoker	Aussenbalken	Outer beam	Poutre au dehors
404902	1.17.04.00.00	2. Binnenkoker	Innenbalken	Inner beam	Poutre inférieure
404903	4.17.03.00.12	3. Glijblok (6x)	Gleitblock (6x)	Slideblock (6x)	Bloc de glissement (6x)
404904	4.17.03.00.09	4. Stelstrip, lang	Verstellstreifen, lang	Set strip, long	Bande de réglage, long
404905		5. Moer nyloc M 12 (6x)	Mutter Nyloc M 12 (6x)	Nut nyloc M 12 (6x)	Ecrou nyloc M 12 (6x)
404906	4.17.12.00.00	6. Scharnieras	Gelenkwelle	Schaft with joint	Arbre articulé
404907	4.17.04.00.03	7. Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier
404908		8. Lagerbus 40/46 Lg 40	Lagerbuchse 40/46 Lg 40	Bearing bush 40/46 Lg 40	Bague à palier 40/46 Lg 40
404909	4.17.03.00.10	9. Stelstrip, kort	Verstellstreifen, kurz	Set strip, short	Bande de réglage, court

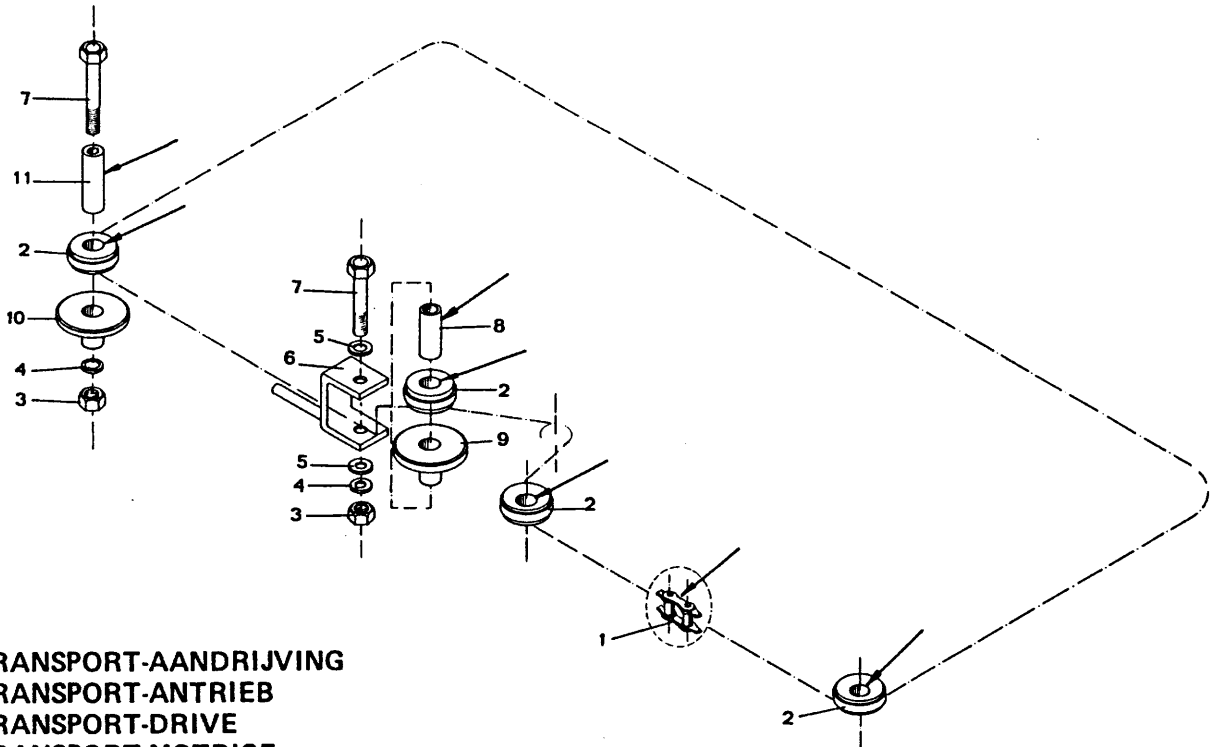
AFB. 23

VOEDINGSMECHANISME
ZUFUHRVORRICHTUNG
FEEDING-MECHANISM
MECHANISME ALIMENTAIRE



Tek.nr.	Nr.	Voedingsmechanisme	Zufuhrvorrichtung	Feeding-Mechanism	Mécanisme Alimentaire
405101	3.13.04.21.00	1. Druk / trek-element	Druck / Zug Element	Push / draw unit	Pièce de pression / traction
405102	3.13.04.22.00	2. As, compleet	Achse, komplett	Axis complete	Axe complète
405103	4.09.04.02.01	3. Geleidebus	Führungsbuchse	Guiding bush	Douille de guidage
405104	4.09.04.02.02	4. Drukveer	Druckfeder	Push-spring	Ressort de pression
405105		5. Kroonmoer M 20	Kronenmutter M 20	Castellated nut M 20	Ecrou crenelé M 20
405106		6. Seegerring 70x2,5, Din 472	Seegerring 70x2,5, Din 472	Circlip 70x2,5 Din 472	Circlip 70x2,5 Din 472
405107		7. Splitpen 4x40	Splint 4x40	Split-pin 4x40	Clavette d'arrêt 4x40
405108	4.13.04.00.01	8. Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier
405109		9. Seegerring 25x1,2, Din 471	Seegerring 25x1,2, Din 471	Circlip 25x1,2 Din 471	Circlip 25x1,2 Din 471
405110	4.13.04.00.02	10. Lagerringplaat	Lagerstreifen	Bearing strip	Bande à palier
405111		11. Bout M 8x20	Bolzen M 8x20	Bolt M 8x20	Boulon M 8x20
405112		12. Veerring M 8	Federring M 8	Spring Washer M 8	Rondelle „grower“ M 8
405113		13. Moer M 8	Mutter M 8	Nut M 8	Ecrou M 8
405114	4.09.04.03.03	14. Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier
405115	4.09.04.20.00	15. Steunblok	Stützklötz	Supporting block	Bloc de support
405116	4.09.04.03.02	16. Veer	Feder	Spring	Ressort
405117	4.09.04.03.01	17. Vergrendelpal	Sperrklinken	Locking pawl	Cliquet d'arrêt
405118	4.13.04.04.03	18. Palbeugel	Sperrklinkenbügel	Pawl bow	Anse cliquet
405119	4.09.04.04.05	19. Binnenpal	Innen Sperrklinken	Inside pawl	Cliquet intérieur
405120	4.09.04.04.04	20. Buitenpal	Aussen Sperrklinken	Outside pawl	Cliquet extérieur
405121	4.09.04.04.06	21. Veer	Feder	Spring	Ressort
405122	4.13.04.04.11	22. Palhouder, krom	Sperrklinkenhalter, krumm	Pawl-holder, bent	Porte-cliquet, courbé
405123	4.13.04.04.10	23. Palhouder, recht	Sperrklinkenhalter, recht	Pawl-holder, straight	Porte-cliquet, droit
405124	4.09.04.04.01	24. Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier
405125	4.13.04.24.00	25. As + Palwiel	Achse + Sperr-Rad	Axis + Ratched wheel	Axe + Roue à cliquet
405126	3.13.04.26.00	26. Vergrendelplaat	Sperrscheibe	Locking disc	Disque d'arrêt
405127	4.13.04.04.02	27. Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier
405128	4.13.04.04.09	28. Buisje	Rohr	Pipe	Tube
405129		29. Bout M 12x85	Bolzen M 12x85	Bolt M 12x85	Boulon M 12x85
405130		30. Borgmoer M 40x1,5- KM 8	Sicherungsmutter M 40x1,5- KM 8	Safety nut	d'Ecrou verouillage
405131		31. Borgring MB 8	Sicherungsring MB 8	Safety ring MB 8	Bague verouillage
405132	4.17.04.00.03	32. Lagerbus	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague à palier
405133	3.17.07.01.00	33. Ratschlaggehuus	Ratschlagergehäuse	Ratchet bearing house	Cage à palier de cliquet
405134	4.09.04.04.07	35. Kettingwiel 3/4'' Z=10	Kettenrad 3/4'' Z=10	Chain-wheel 3/4'' Z=10	Roue à chaîne Z=10
405136		36. Spanstift 8x40 Din 1481	Federnder Stift 8x40 Din 1481	Spring pin 8x40 Din 1481	Goujon de ressort 8x40 Din 1481
405137		37. Spanstift 5x40 Din 1481	Federnder Stift 5x40 Din 1481	Spring pin 5x40 Din 1481	Goujon de ressort 5x40 Din 1481
405138		38. Moer M 12	Mutter M 12	Nut M 12	Ecrou M 12
405139	1.13.04.05.00	39. Beschermkap	Schutzkappe	Protecting-hood	Chapeau de protection
405140	4.13.04.05.02	40. Slangklem onder	Unter Schlauchklemmer	Lower hose clamp	Collier de tuyeau au dessous
405141	4.13.04.05.03	41. Slangklem	Schlauchklemmer	Upper hose clamp	Collier de tuyeau
405142		42. Bout M 8	Bolzen M 8	Bolt M 8	Boulon M 8

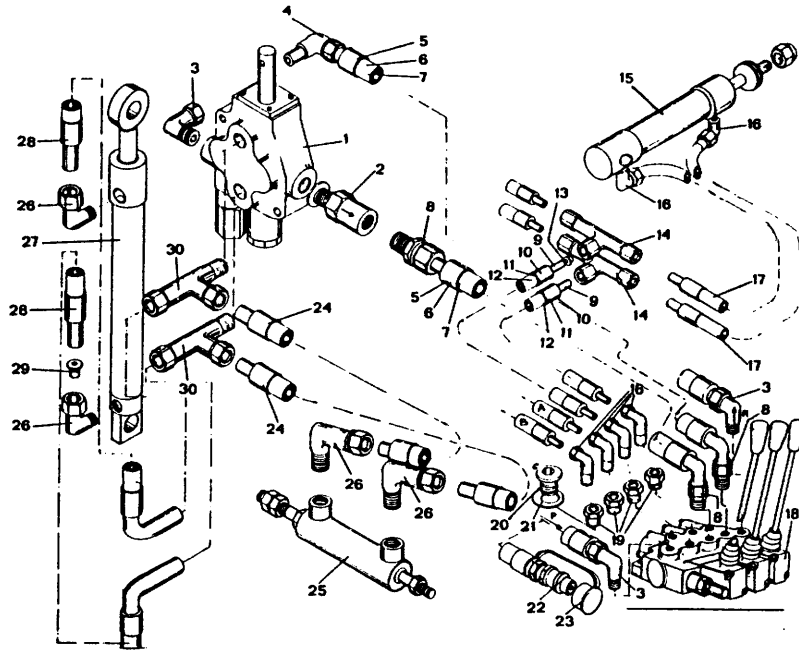
AFB. 24



TRANSPORT-AANDRIJVING
 TRANSPORT-ANTRIEB
 TRANSPORT-DRIVE
 TRANSPORT-MOTRICE

Tek.nr.	Nr.	Transport - Aandrijving	Transport - Antrieb	Transport - Drive	Transport - Motrice
405301	1.	Ketting $\frac{3}{4} \times \frac{1}{2}$ " 155 schakels ANSI verbindingschakel	Kette $\frac{3}{4} \times \frac{1}{2}$ " 155 glieder ANSI Verbindungsglied	Chain $\frac{3}{4} \times \frac{1}{2}$ " 155 links ANSI joining link	Chaîne $\frac{3}{4} \times \frac{1}{2}$ " 155 anneau ANSI Anneau à raccord
405302	4.17.11.00.01	2. Kettinggeleiderrol	Ketteführungsrolle	Chain guiding rol	Rouleau de chaîne guidage
405303	3.	Moer M 16	Mutter M 16	Nut M 16	Ecrou M 16
405304	4.	Veerring M 16	Federring M 16	Spring-washer M 16	Rondelle „grower“ M 16
405305	5.	Sluiring M 16	Scheibe M 16	Plain-washer M 16	Rondelle plate M 16
405306	4.17.11.01.00	6. Spanner	Spanner	Strainer	Tendeur
405307	7.	Bout M 16x120- 8.8	Bolzen M 16x120- 8.8	Bolt M 16x120- 8.8	Bouillon M 16x120- 8.8
405308	4.17.11.00.02	8. Afstandsbus $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 64	Buchse $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 64	Bush $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 64	Douille $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 64
405309	4.17.11.02.00	9. Rolsteun laag	Rollstütze niedrig	Roll support low	Support de rouleau étroit
405310	4.17.11.03.00	10. Rolsteun hoog	Rollstütze hoch	Roll support high	Support de rouleau large
405311	4.17.11.00.06	11. Afstandsbus $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 80	Buchse $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 80	Bush $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 80	Douille $\emptyset 16 \times \emptyset 24$ Lg 80

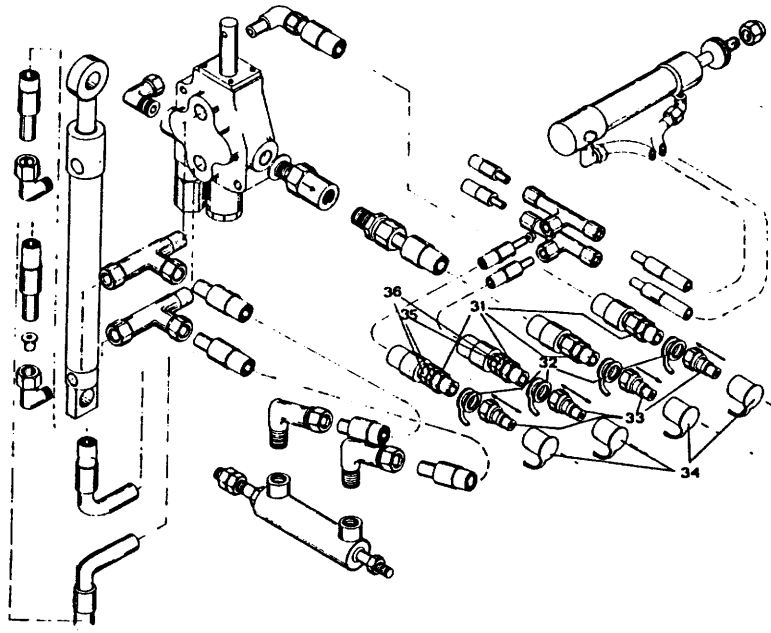
AFB. 25



HYDRAULIEK
HYDRAULIK
HYDRAULICS
HYDRAULIQUE

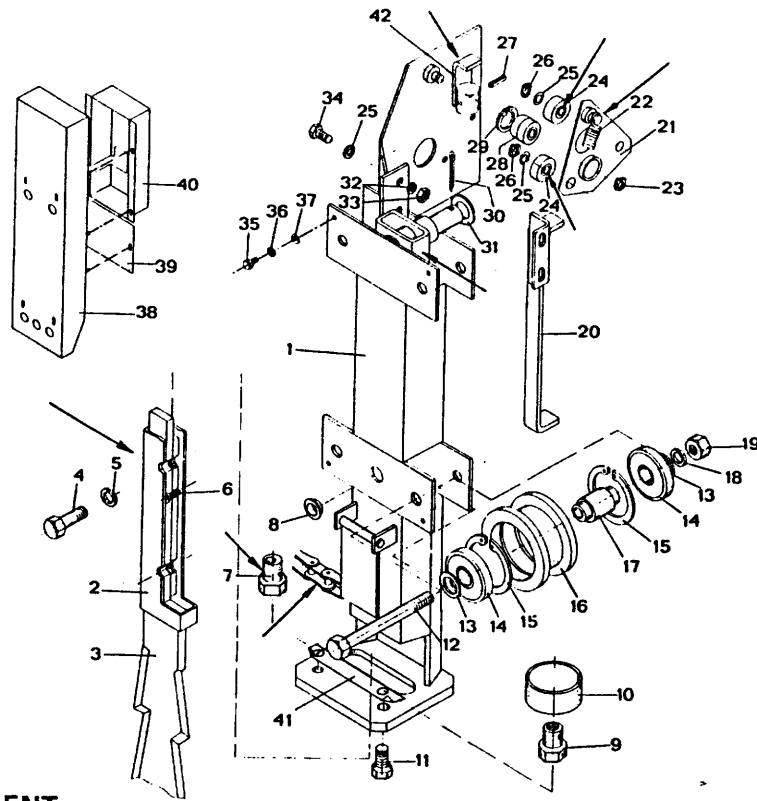
Tek.nr.	Nr.	Hydrauliek	Hydraulik	Hydraulics	Hydraulique
405401	1.	Omkeerventiel	Umkehrventil	Reversing valve	Valve réversible
405402	2.	Terugslagventiel	Rückschlagventil	Nonreturn valve	Soupage de retour
405403	3.	Haakse inschroefkoppeling (3x) M 18 x 1,5 / Ø 15	Winkel Einschraubverschraubung (3x) M 18 x 1,5 / Ø 15	Square screw-in joint (3x) M 18 x 1,5 / Ø 15	Coude union mâle à visser (3x) M 18 x 1,5 / Ø 15
405404	4.	Haakse insteekkoppeling Ø 15	Winkel Einsteckverschraubung Ø 15	Square put-in joint Ø 15	Coude union mâle à fourrer Ø 15
405505	5.	HD-slang ½", Ø 15 recht / Ø 15 haaks L=4000, SAE 100 R2	HD-Schlauch ½", Ø 15 recht / Ø 15 Winkel L=4000, SAE 100 R2	HD-flex. tube ½", Ø straight / Ø 15 square L=4000, SAE 100 R2	HD-tuyau flex. ½", Ø 15 droit / Ø 15 équerre L=4000, SAE 100 R2
405506	6.	HD-slang ½", Ø 15 recht / Ø 15 haaks L=6300, SAE 100 R2	HD-Schlauch ½", Ø 15 recht / Ø 15 Winkel L=6300, SAE 100 R2	HD-flex. tube ½", Ø 15 straight / Ø 15 square L=6300, SAE 100 R2	HD-tuyau flex. ½", Ø 15 droit / Ø 15 équerre L=6300, SAE 100 R2
405507	7.	HD-slang ½", Ø 15 recht / Ø 15 haaks L=5000, SAE 100 R2	HD-Schlauch ½", Ø 15 recht / Ø 15 Winkel L=5000, SAE 100 R2	HD-flex. tube ½", Ø straight / Ø 15 square L=5000, SAE 100 R2	HD-tuyau flex. ½", Ø 15 droit / Ø 15 équerre L=5000, SAE 100 R2
405508	8.	Rechtse inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / Ø 15	Gerade Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / Ø 15	Straight screw-in joint M 18 x 1,5 / Ø 15	Raccord droit mâle à visser M 18 x 1,5 / Ø 15
405509	9.	HD-slang ¼", 2xØ 8 recht L=1800, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼", 2xØ 8 recht L=1800, SAE 100 R1	HD-flex. tube ¼", 2xØ 8 straight L=1800, SAE 100 R1	HD-tuyau flex. ¼", 2xØ 8 droit L=1800, SAE 100 R1
405510	10.	HD-slang ¼", 2xØ 8 recht L=2800, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼", 2xØ 8 recht L=2800, SAE 100 R1	HD-flex. tube ¼", 2xØ 8 straight L=2800, SAE 100 R1	HD-tuyau flex. ¼", 2xØ 8 droit L=2800, SAE 100 R1
405511	11.	HD-slang ¼", 2xØ 8 recht L=3500, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼", 2xØ 8 recht L=3500, SAE 100 R1	HD-flex. tube ¼", 2xØ 8 straight L=3500, SAE 100 R1	HD-tuyau flex. ¼", 2xØ 8 droit L=3500, SAE 100 R1
405512	12.	HD-slang ¼", 2xØ 8 recht L=5000, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼", 2xØ 8 recht L=5000, SAE 100 R1	HD-flex. tube ¼", 2xØ 8 straight L=5000, SAE 100 R1	HD-tuyau flex. ¼", 2xØ 8 droit L=5000, SAE 100 R1
405513	13.	Smoorplug (neerdrucker)	Drosselpfropfen	Choke	Étrangleur
405514	14.	T-verbindingkoppeling Ø 8 (2x)	T-verbinder Verschraubung Ø 8 (2x)	T-connecting screw-in joint Ø 8 (2x)	Raccord équerre mâle à visser Ø (2x)
405515	15.	Neerdrucker	Abdrückzylinder	Depression cylinder	Cylindre de enfoncer
405516	16.	Haakse inschroefkoppeling (6x) R ¼, Ø 8	Winkel Einschraubverschraubung (6x) R ¼, Ø 8	Square screw-in joint (6x) R ¼, Ø 8	Coude union mâle à visser (6x) R ¼, Ø 8
405517	17.	HD-slang ¼", 2xØ 8 recht L=620, SAE 100 R1	HD-Schlauch ¼", 2xØ 8 recht L=620, SAE 100 R1	HD-flex. tube ¼", 2xØ 8 straight L=620, SAE 100 R1	HD-tuyau flex. ¼", 2xØ 8 droit L=620, SAE 100 R1
405518	18.	Driehandventiel	3-Handgriffsventiel	3-handie valve	Valve avec trois des poignées
405519	19.	Reduceernippel M 18 x 1,5 RP ¼" (4x)	Reduziernippel M 18 x 1,5	Reducing nipple	Douille reductrice
405520	20.	Plug M 18 x 1,5	Pfropfen	Screw plug M 18 x 1,5	Tampon
405521	21.	Koperen ring	Kupferner Ring	Copper ring	Rondelle en cuivre
405522	22.	Snel koppeling (man)	Abreisskupplung (Stecker)	Quick release coupling (male)	Raccord rapide-fiche de contact
405523	23.	Stofkap	Plastik Verschlusskappe	Plastic cap	Chapeau plastique
405524	24.	HD-slang 3/8", 2xØ 12 recht L=1200, SAE 100 R2	HD-Schlauch 3/8", 2xØ 12 recht L=1200, SAE 100 R2	HD-flex. tube 3/8", 2xØ 12 straight L=1200, SAE 100 R2	HD-tuyau flex. 3/8", 2xØ 12 droit L=1200, SAE 100 R2
405525	25.	Aanzetcilinder	Transportzylinder	Transport cylinder	Cylindre de support
405526	26.	Haakse inschroefkoppeling (2x) M 18 x 1,5 / Ø 12	Winkel Einschraubverschraubung (2x) M 18 x 1,5 / Ø 12	Square screw-in joint (2x) M 18 x 1,5 / Ø 12	Coude union mâle à visser (2x) M 18 x 1,5 / Ø 12
405527	27.	Zaagcilinder	Sägezylinder	Saw cylinder	Cylindre de scie
405528	28.	HD-slang 3/8", Ø 12 recht / Ø 12 haaks L=255, SAE 100 R2	HD-Schlauch 3/8", Ø 12 recht / Ø 12 Winkel L=255, SAE 100 R2	HD-flex. tube 3/8", Ø 12 straight / Ø 12 square L=255, SAE 100 R2	HD-tuyau flex. 3/8", Ø 12 droit / Ø 12 équerre L=255, SAE 100 R2
405529	29.	Smoorplug (kast)	Drossel (kasten)	Choke (box)	Étrangleur (Boite)
405530	30.	L-inschroefkoppeling M 18 x 1,5 / Ø 12	L-Einschraubverschraubung M 18 x 1,5 / Ø 12	L-screw-in joint M 18 x 1,5 / Ø 12	Raccord équerre mâle à visser M 18 x 1,5 / Ø 12

AFB. 26



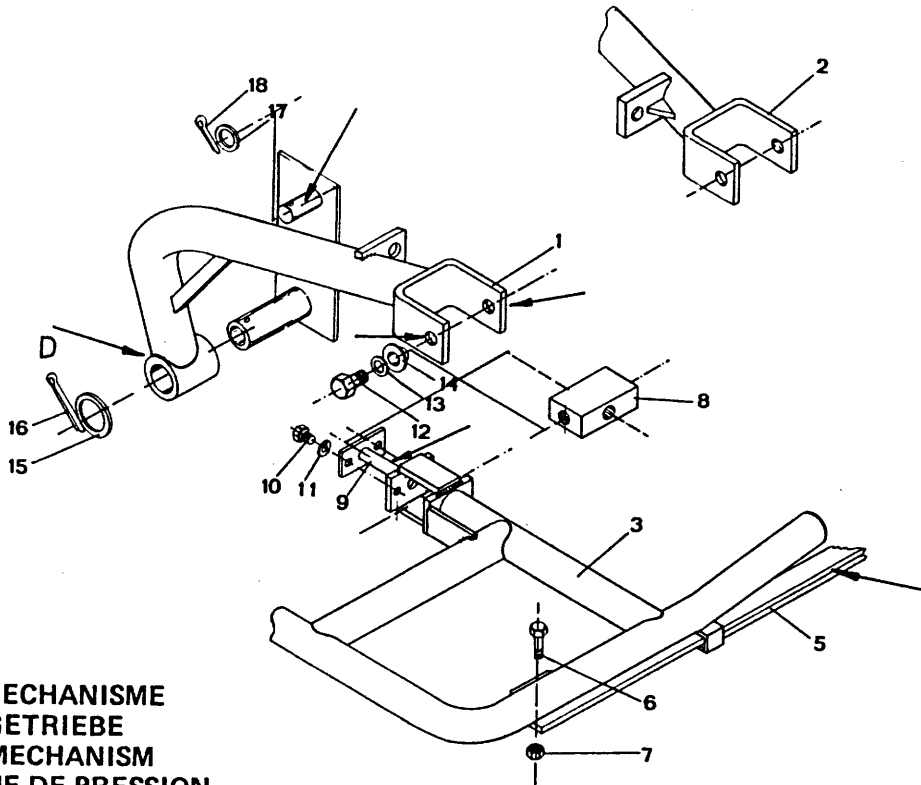
HYDRAULIEK
HYDRAULIK
HYDRAULICS
HYDRAULIQUE

405731	31. Rechte inschroefkoppeling ½'', BSP / Ø 15	Gerade Einschraubverschraubung ½'' BSP / Ø 15	Straight screw-in joint ½'' BSP / Ø 15	Raccord droit ½'' BSP / Ø 15
405732	32. Koperen ring	Kupferner Ring	Copper joint ring	Rondelle en cuivre
405733	33. Snelkoppeling (mandeel)	Abreisskuplung (Stecker)	Quick release coupling (male)	Raccord rapide-fiche de contact
405734	34. Stotkap	Plastik Verschlusskappe	Plastic cap	Chapeau plastique
405735	35. Verloopnippel ½'' BSP ¼'' G	Erweiterungsstück ½'' BSP ¼'' G	Screw thread reducer ½'' BSP ¼'' G	Reduction de Vis ½'' BSP ¼'' G
405736	36. Rechte inschroefkoppeling ¼'' G Ø 8	Gerade Einschraubverschraubung ¼'' G Ø 8	Straight screw-in joint ¼'' G Ø 8	Raccord droit ¼'' G Ø 8



**AANDRIJFKAST
ANTRIEBKASTEN
DRIVING BOX
BOITE D'ACTIONNEMENT**

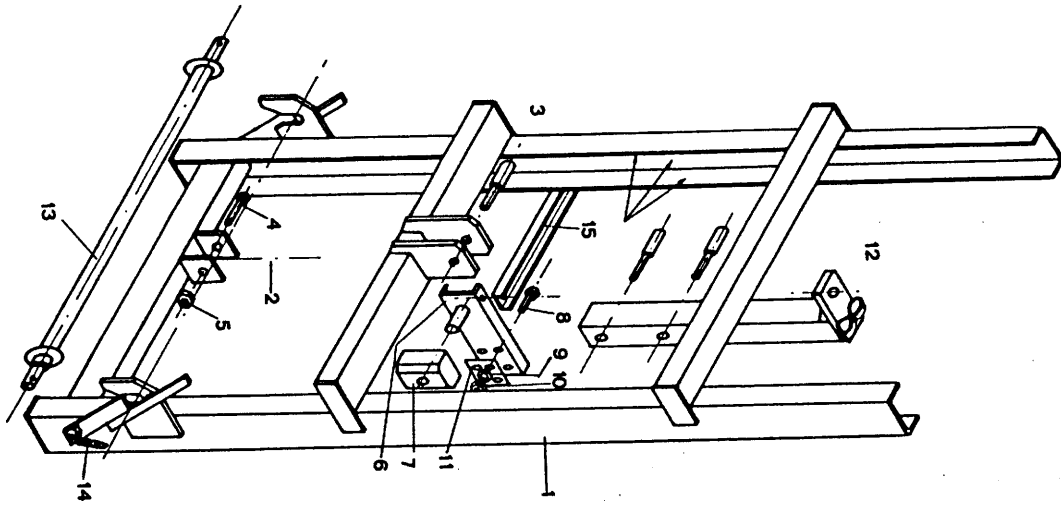
Tek.nr.	Nr.	Aandrijfkast	Antriebkasten	Driving box	boîte d'actionnement
405901	0.17.08.00.00	1. Aandrijfkast	Antriebkasten	Box	Boîte
405902	2.17.05.00.00	2. Zaaghouder 40.10 Lg 170	Sägekasten	Sawbox	Boîte à scie
405903	17.00.00.00	3. Zaag	Säge	Saw	Scie
405904		4. Bout M 12x30 Din 933	Bolzen M 12x30 Din 933	Bolt M 12x30 Din 933	Boulon M 12x30 Din 933
405905		5. Veerring M 12 Din 127	Federring M 12 Din 127	Spring washer M 12 Din 127	Rondelle „grower“ M 12 Din 127
405906		6. Plat verzonken schroef M 8x20 - 8.8 Din 7991	Flachschaube mit Innensechskant M 8x20 - 8.8, Din 7991	Hexagonal socket conical cap screw M 8x20 - 8.8 Din 7991	Ecrou plats coniques 6-pans M 8x20 - 8.8, Din 7991
405907	4.17.00.00.05	7. Excentrische geleiderolas	Excentrische Führungsrollachse	Excentrical Guiding rollaxis	Rouleau-axis de guidage excentric
405908		8. Plastic prop	Plastik Propten	Plastic plug	Tampon plastique
405909	4.17.00.00.04	9. Geleiderolas Ø 35 Lg 41	Führungsrollachse Ø 35 Lg 41	Guiding rollaxis	Rouleau-axis de guidage Ø 35 Lg 41
405910	4.17.00.00.03	10. Geleiderol Ø 55 Lg 28	Führungsrolle Ø 55 Lg 28	Guiding roll	Rouleau de guidage Ø 55 Lg 28
405911		11. Plat verzonken schroef M 12x30 8.8 Din 7991	Flachschaube mit Innensechskant M 12x30 - 8.8, Din 7991	Hexagonal socket conical cap screw M 12x30 - 8.8, Din 7991	Ecrou plats coniques 6-pans M 12x30 - 8.8, Din 7991
405912		12. Bout M 14x100 Din 931	Bolzen M 14x100 Din 931	Bolt M 14x100 Din 931	Boulon M 14x100 Din 931
405913		13. Sluiring M 16 Din 125	Scheibe M 16 Din 125	Plain washer M 16 Din 125	Rondelle plate M 16 Din 125
405914		14. Kogellager 6203 2RS	Kugellager 6203 2RS	Ball bearing 6203 2RS	Rouleau à billes 6203 2RS
405915		15. Seegerring Ø 40 Din 472	Seegerring Din 472 Ø 40	Circlip Ø 40 Din 472	Circlip Ø 40 Din 472
405916	4.17.00.00.06	16. Geleiderol Ø 80 Lg 64	Führungsrolle Ø 80 Lg 64	Guiding roll Ø 80 Lg 64	Rouleau de guidage Ø 80 Lg 64
405917	4.17.00.00.07	17. Afstandsbuis 22.4 Lg 68	Distanzrohre	Distance tube	Bouille d'écartement
405918		18. Veerring M 14 Din 127	Federring M 14 Din 127	Spring washer M 14 Din 127	Rondelle „grower“ M 14 Din 127
405919		19. Moer M 14 Din 555	Mutter M 14 Din 555	Nut M 14 Din 555	Ecrou M 14 Din 555
405920		20. Schakelbuffer	Schalterpuffer	Switch-buffer	Tampon à couplage
405921	3.13.09.21.00	21. Schakelarm	Schalterstrebe	Switch lever	Bras à couplage
405922	4.13.09.00.03	22. Trekveer	Zugfeder	Extension spring	Ressort d'extension
405923		23. Seegerring (as) Ø 12 Din 471	Seegerring (achse) Ø 12 Din 471	Circlip (axis) Ø 12 Din 471	Circlip (axis) Ø 12 Din 471
405924	4.13.09.04.01	24. Rubber rol	Gummirolle	Rubber roll	Rouleau au caoutchouc
405925		25. Sluiring M 10 Din 125	Scheibe M 10 Din 125	Plain washer M 10 Din 125	Rondelle plate M 10 Din 125
405926		26. Seegerring Ø 10 Din 471	Seegerring Ø 10 Din 471	Circlip Ø 10 Din 471	Rondelle plate M 10 Din 125
405927		27. Spanbus 8x30 Din 1481	Federndr Stift 8x30 Din 1481	Spring pin 8x30 Din 1481	Circlip Ø 10 Din 471
405928		28. Kogellager 6201 RS (2x)	Kugellager 6201 RS (2x)	Ball bearing 6201 RS (2x)	Goujon de ressort 8x30 Din 1481
405929		29. Seegerring 32x1,2 Din 472	Seegerring 32x1,2 Din 472	Circlip 32x1,2 Din 472	Rouleau à billes 6201 RS (2x)
405930		30. Splitpen 5x35	Splint 5x35	Split-pin 5x35	Circlip 32x1,2 Din 472
405931		31. Sluiring M 20 Din 125	Scheibe M 20 Din 125	Plain washer M 20 Din 125	Clavette d'arrêt 5x35
405932		32. Veerring M 10 Din 127	Federring M 10 Din 127	Spring washer M 10 Din 127	Rondelle plate M 20 Din 125
405933		33. Moer M 10 Din 555	Mutter M 10 Din 555	Nut M 10 Din 555	Rondelle „grower“ M 10 Din 127
405934		34. Bout M 10x30 - 8.8, Din 933	Bolzen M 10x30 - 8.8, Din 933	Bolt M 10x30 - 8.8, Din 933	Ecrou M 10 Din 555
405935		35. Bout M 8x16 - 8.8, Din 933	Bolzen M 8x16 - 8.8, Din 933	Bolt M 8x16 - 8.8, Din 933	Boulon M 10x30 - 8.8, Din 933
405936		36. Veerring M 8 Din 127	Federring M 8 Din 127	Spring washer M 8 Din 127	Boulon M 8x16 - 8.8, Din 933
405937		37. Sluiring M 8 Din 125	Scheibe M 8 Din 125	Plain washer M 8 Din 125	Rondelle „grower“ M 8 Din 127
405938	1.17.09.00.00	38. Beschermkap A (groot)	Schutzkappe A (gross)	Protecting-hood (A) big	Rondelle plate M 8 Din 125
405939	4.17.09.00.02	39. Afdekplaatje	Deckplatte	Cap	Chapeau de protection A (grand)
405940	2.17.10.00.00	40. Beschermkapje B (klein)	Schutzkappe B (klein)	Protecting-hood (B) little	Couronne
405941		41. Borgplaat	Sicherungsblech	Tab washer	Chapeau de protection B (petit)
405942	3.17.06.00.06	42. Schakelbeugel	Schalterbügel	Switch-box	Anse couplage



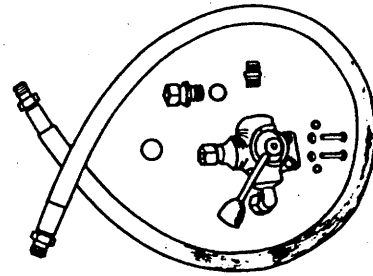
**AANDRUKMECHANISME
ANDRUCK-GETRIEBE
PRESSURE-MECHANISM
MECHANISME DE PRESSION**

Tek.nr.	Nr.	Aandruk-mechanisme	Andruck-Getriebe	Pressure-mechanism	Mécanisme de pression
406101	1.17.13.01.00	1. Scharnierarm, rechts	Gelenkstück, rechts	Joint-piece, right	Pièce d'articulation, à droite
406102	1.17.13.02.00	2. Scharnierarm, links	Gelenkstück, links	Joint-piece, left	Pièce d'articulation, à gauche
406103	1.13.08.03.00	3. Drukbeugel, rechts	Drückbügel, rechts	Pressure-stirrup, right	Etrier de pression, à droite
406104	2.13.08.02.00	4. Drukbeugel, links (niet afgebeeld)	Drückbügel, links (kein Bild)	Pressure-stirrup, left (not on drawing)	Etrier de pression, à gauche (pas au dessin)
406105	3.09.08.04.00	5. Bladveer	Blattfeder	Plate	Ressort à lames
406106	6.	Bout M 12×25 - 8.8, Din 933	Bolzen M 12×25 - 8.8, Din 933	Bolt M 12×25 - 8.8, Din 933	Boulon M 12×25 - 8.8, Din 933
406107	7.	Nyloc moer M 12 Din 985	Nyloc Mutter M 12 Din 985	Nyloc nut M 12 Din 985	Ecrou groupillé au nyloc M 12
406108	4.13.08.00.01	8. Scharnierblok	Gelenkblock	Joint-block	Bloc d'articulation
406109	4.13.08.05.00	9. Gaffelspil	Gabelspindel	Fork-spindle	Pivot de fourchette
406110	10.	Bout M 8×20 - 8.8, Din 933	Bolzen M 8×20 - 8.8, Din 933	Bolt M 8×20 - 8.8, Din 933	Boulon M 8×20 - 8.8, Din 933
406111	11.	Veerring M 8 Din 127	Federring M 8 Din 127	Spring washer M 8 Din 127	Rondelle „grower“ M 8, Din 127
406112	12.	Bout M 12×35 - 8.8, Din 931	Bolzen M 12×35 - 8.8, Din 931	Bolt M 12×35 - 8.8, Din 931	Boulon M 12×35 - 8.8, Din 931
406113	13.	Veerring M 12 Din 127	Federring M 12 Din 127	Spring washer M 12 Din 127	Rondelle „grower“ M 12, Din 127
406114	4.09.08.00.02	14. Bus	Buchse	Bush	Bouille
406115	15.	Sluitring 40×55	Scheibe 40×55	Plain washer 40×55	Rondelle plate 40×55
406116	16.	Splitpen Ø 6×65 Din 94	Splint Ø 6×65 Din 94	Split-pin Ø 6×65 Din 94	Clavette d'arrêt Ø 6×65 Din 94
406117	17.	Sluitring M 24 Din 125 a	Scheibe M 24 Din 125 a	Plain washer M 24 Din 125 a	Rondelle plate M 24 Din 125 a
406118	18.	Splitpen Ø 6×40 Din 94	Splint Ø 6×40 Din 94	Split-pin Ø 6×40 Din 94	Clavette d'arrêt Ø 6×40 Din 94

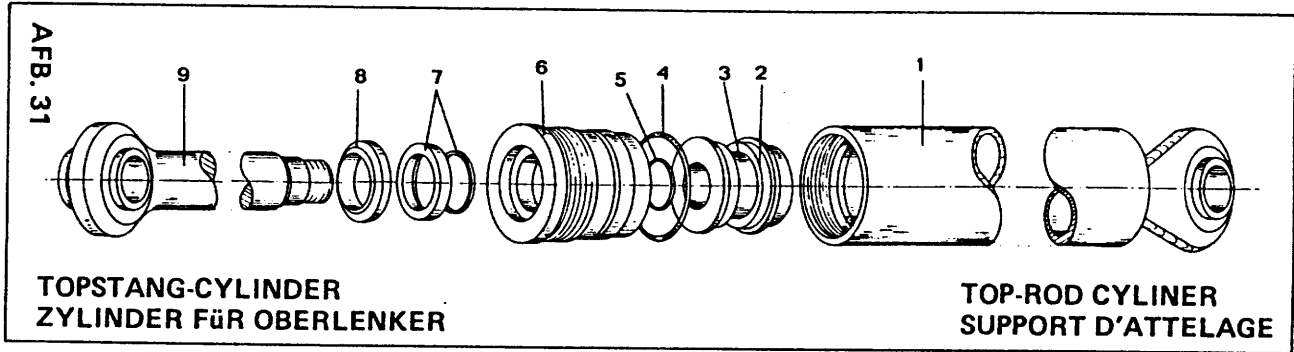
AFB. 29



**HEFMAST
HUBGERÄT
HIGH LIFTINGFRAME
ELEVATEUR**

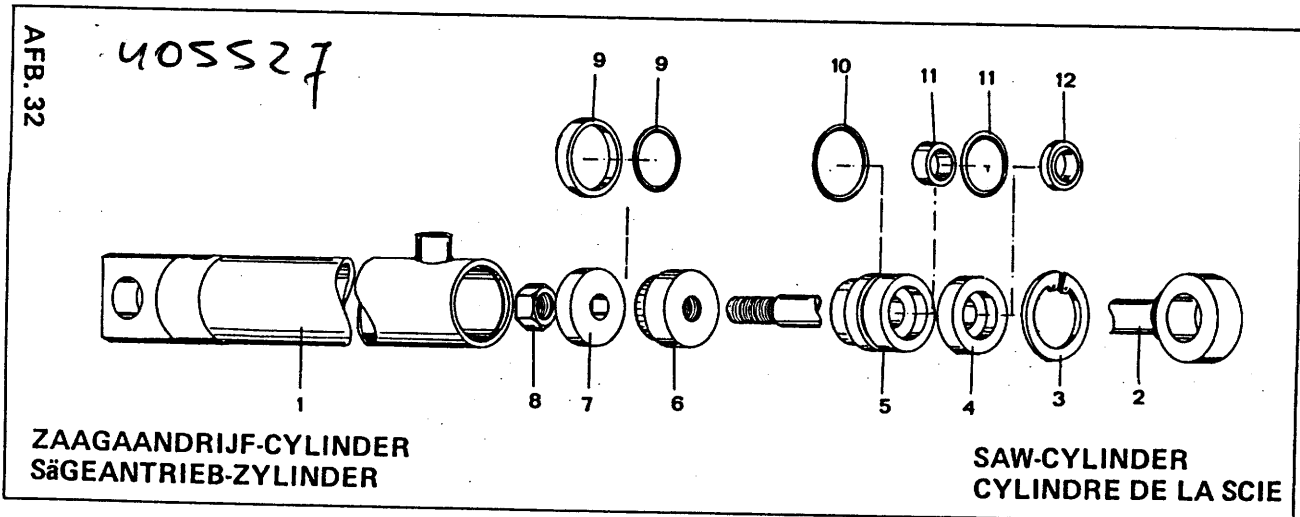


Tek.nr.	Nr.	Hefmast	Hubgerät	High-lifting frame	Élévateur
406301	2.20.01.00.00	1. Raam	Rahmen	Frame	Chassis
406302	2.03.01.03.00	2. Hefmast cilinder	Hebe Zylinder	Lift cylinder	Cylindre élévateur
406303	4.03.01.00.01	3. Top-pan	Scheitelbolzen	Top link pin	Cheville au sommet
406304		4. Bout M 16x100 - 8.8	Bolzen M 16x100 - 8.8	Bolt M 16x100 - 8.8	Boulon M 16x100 - 8.8
406305		5. Moer M 16	Mutter M 16	Nut M 16	Ecrou M 16
406306	3.20.05.00.00	6. Glijblokhouder (4x)	Gleitlager-blockgehäuse	Glide bearing block case	Boîte de billet à glissement
406307	4.20.00.00.01	7. Glijblok (4x)	Gleitlagerblock	Glide bearing block	Billet à glissement
406308		8. Bout M 12x40 - 8.8, Din 933	Bolzen M 12x40 - 8.8, Din 933	Bolt M 12x40 - 8.8, Din 933	Boulon M 12x40 - 8.8, Din 933
406309		9. Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer M 12	Rondelle „grower“ M 12
406310		10. Moer M 12 Din 555	Mutter M 12 Din 555	Nut M 12 Din 555	Ecrou M 12 Din 555
406311	4.20.00.00.03	11. Opvulplaat	Anfüllscheibe	Liner	Piece plate
406312	4.20.06.00.00	12. Cilindersteun	Zylinderstützung	Cylinder support	Support de cylindre
406313	3.20.02.00.00	13. Koppelstang	Kuppelstange	Coupling shaft	Tige d'accouplement
406314		14. Trekveer (2x)	Zugieder	Extension spring	Ressort de traction
406315	4.20.00.00.02	15. Afstandsbalk (2x)	Distanzbalken	Distance beam	Poutre d'ecartement

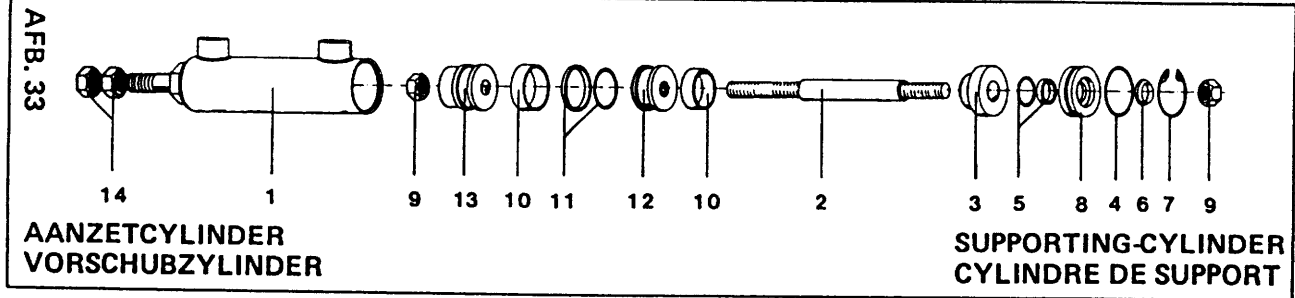


Tek.nr.	Nr.	Topstang-cilinder	Zylinder für Oberlenker	Top-rod cylinder	Support d'attelage
406601	3.19.02.02.00	1. Cilindermantel	Zylinder	Cylinder	Cylindre
406602	4.19.01.00.02	2. Zuiger	Kolben	Piston	Piston
406603		3. Zuigermanchet OP 216153	Kolbendichtung OP 216153	Piston seal OP 216153	Étanchéité de piston OP 216153
406604		4. O-ring 48.4	O-ring 48.4	O-ring 48.4	Bague O - 48.4
406605		5. O-ring 25.2.5	O-ring 25.2.5	O-ring 25.2.5	Bague O - 25.2.5
406606	4.19.01.00.01	6. Geleidebus	Büchse	Guiding bush	Douille de guidage
406607		7. Groefringmanchet B 149118	Dichtung B 149118	Seal B 149118	Joint d'étanchéité B 149118
406608		8. Vuilafstrijker GA 30.40.7.10	Abstreifer GA 30.40.7.10	Wiper GA 30.40.7.10	Joint râcheur GA 30.40.7.10
406609	3.19.02.01.00	9. Zuigerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston
	3.19.01.01.00				

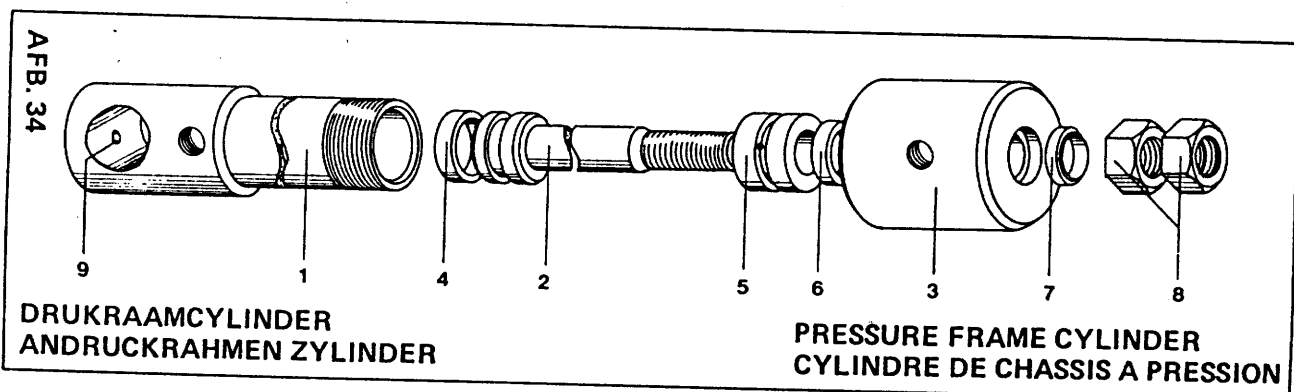
285



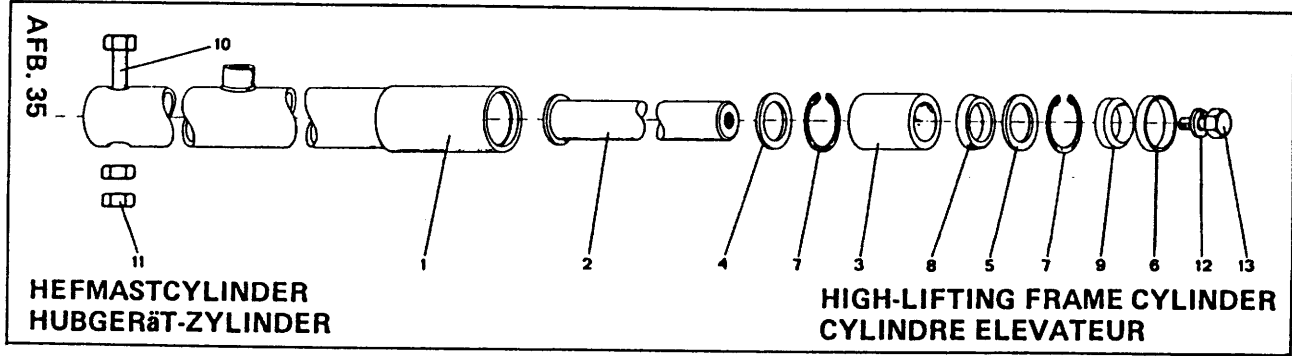
Tek.nr.	Nr.	Zaagaandrijf-cilinder	Säge-Antriebszylinder	Saw-cylinder	Cylindre de la scie
406701	3.17.14.20.00	1. Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre
406702	4.17.14.21.00	2. Zuigerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston
406703	07134 -	3. Seegerring Ø 32 Din 472a	Seegerring Ø 32 Din 472a	Circlip Ø Din 472a	Circlip Ø 32 Din 472a
406704	4.17.14.01.04	4. Vuilafstrijkerhouder	Streifhalter	Wiperholder	Porteur de joint râcheur
406705	4.17.14.01.03	5. Geleidebus	Büchse	Guiding bush	Douille de guidage
406706	4.17.14.01.06	6. Zuigerdeel, groot	Kolben, groot	Piston, large	Piston, grand
406707	4.17.14.01.05	7. Zuigerdeel, klein	Kolben, klein	Piston, small	Piston, petit
406708	06112 -	8. Moer M 12 Din 555	Mutter M 12 Din 555	Nut M 12 Din 555	Ecrou M 12 Din 555
406709		9. Eriflon Stepseal Ø 28	Eriflon Dichtung Ø 28	Eriflon seal Ø 28	Eriflon - Joint d'étanchéité Ø 28
406710		10. O-ring Ø 28	O-Ring Ø 28	O-ring Ø 28	Bague - O Ø 28
406711		11. Eriflon Stepseal Ø 14	Eriflon Dichtung Ø 14	Eriflon seal Ø 14	Eriflon - Joint d'étanchéité Ø 14
406712		12. Vuilafstrijker P7-14	Streifer P7-14	Wiper P7-14	Joint râcheur P7-14



Tek.nr.	Nr.	Aanzetcilinder	Vorschubzylinder	Supporting-cylinder	Cylindre de support
406801	3.13.06.24.00	1. Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre
406802	4.09.06.04.01	2. Zulgerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston
406803	4.09.06.04.02	3. Geleidebus	Büchse	Guiding bush	Douille de guidage
406804		4. O-ring Ø 34 x 2	O-ring Ø 34 x 2	O-ring Ø 34 x 2	Bague - O Ø 34 x 2
406805		5. Stepseal AS Ø 12	Dichtung AS Ø 12	Seal AS Ø 12	Joint d'étanchéité AS Ø 12
406806		6. Vuilafstrijker GA 12.20.4.6	Streijfer GA 12.20.4.6	Wiper GA 12.20.4.6	Joint ràcheur GA 12.20.4.6
406807		7. Seegerring (Inw. Ø 37) Din 472	Seegerring Ø 37, Din 472	Circlip Ø 37 Din 472	Circlip Ø 37 Din 472
406808	4.09.06.04.03	8. Manchet bus	Manchet Büchse	Seal guiding bush	Bague
406809		9. Moer M 10	Mutter M 10	Nut M 10	Ecrou M 10
406810		10. Steuring	Stützsbüchse	Supporting ring	Douille à support
406811		11. Stepseal (Ø 32)	Dichtung (Ø 32)	Seal (Ø 32)	Joint d'étanchéité (Ø 32)
406812	4.09.06.04.04	12. Zulgerdeel (klein)	Kolben (Klein)	Piston (small)	Piston (petit)
406813	4.09.06.04.05	13. Zulgerdeel (groot)	Kolben (Gross)	Piston (large)	Piston (grand)
406814		14. Moer M 12	Mutter M 12	Nut M 12	Ecrou M 12



Tek.nr.	Nr.	Drukraam cilinder	Andruckrahmen Zylinder	Pressure frame cylinder	Cylindre de châssis à pression
406901	4.13.06.20.00	1. Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre
406902	4.13.06.21.00	2. Zulgerstang + zuiger	Kolbenstange	Piston rod + piston	Tige de piston + piston
406903	4.09.06.01.01	3. Geleidebus	Büchse	Guiding bush	Bague
406904		4. Zuigerafdichting (L26-25, Eriks)	Kolbendichtung (L26-25, Eriks)	Piston seal (L 26-25, Eriks)	Étanchéité de piston (L 26-25, Eriks)
406905	4.09.06.01.02	5. Binnenbus	Innenbüchse	Inside bush	Bague intérieure
406906		6. Groefringmanchet (S8-16, Eriks)	Manchet (S8-16, Eriks)	Seal (S8-16, Eriks)	Manchon (S8-16, Eriks)
406907		7. Vuilafstrijker (P7-16, Eriks)	Streijfer (P7-16, Eriks)	Wiper (P7-16, Eriks)	Ràcheur (P7-16, Eriks)
406908		8. Nylloc moer M 12	Nylloc Mutter M 12	Nylon sealed nut M 12	Écrou M 12 Nylloc
406909		9. Veinippel M 6	Schmierlippel M 6	Grease nipple M 6	Graisseur M 6



Tek.nr.	Nr.	Heftmastcylinder	Hubgerät-Zylinder	High-lifting frame cylinder	Cylindre élévateur
407001	2.03.01.20.00	1. Cilinderbuis	Zylinder	Cylinder	Cylindre
407002	3.03.01.21.00	2. Zuigerstang	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston
407003	4.03.01.03.02	3. Bus	Büchse	Bush	Douille
407004	4.03.01.03.03	4. Ring	Schelbe	Washer	Rondelle
407005	4.03.01.03.04	5. Ring	Schelbe	Washer	Rondelle
407006	4.03.01.03.05	6. Klemring	Scheibe	Ring	Rondelle pince
407007		7. Seegerring (Inw. Ø 55)	Seegerring Ø 55	Circlip Ø 55	Circlip (Ø 55)
407008		8. Manchet (S 216157 Evco-UK)	Dichtung (S 216157 Evco-UK)	Seal (S 216157 Evco-UK)	Joint d'étanchéité (S 216157 Evco-UK)
407009		9. Vuilafstrijker	Streifer	Wiper	Joint râcheur
407010		10. Bout M 16x100 - 8.8	Schraube M 16x110 - 8.8	Bolt M 16x110 - 8.8	Boulon M 16x110 - 8.8
407011		11. Moer M 16 (2x)	Mutter M 16	Nut M 16 (2x)	Ecrou M 16 (2x)
407012		12. Veerring M 12	Federring M 12	Spring washer M 12	Rondelle plate M 12
407013		13. Bout M 12x30	Bolzen M 12x30	Bolt M 12x30 - 8.8	Boulon M 12x30 8.8

note: